

Traducción del idioma alemán al castellano

(logotipo)

Tribunal de Primera Instancia de Bonn

HRB 8128

Copia cronológica oficial del 20 de enero de 2014, 12:16:26 horas



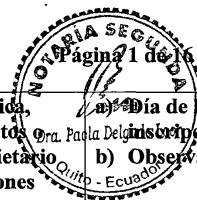
La impresión da fe del contenido del Registro Mercantil.

Esta impresión no requiere de firma y sirve de copia certificada.

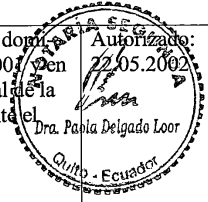
(fdo) Luetzler
Empleada judicial

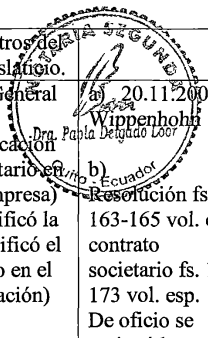
(Sigue un sello del Tribunal de Primera Instancia de Bonn – 97 -)

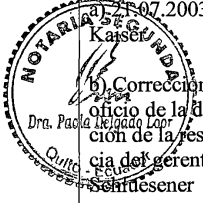
(Continúa en la siguiente página)



Reg. n°	a) Empresa b) Sede, domicilio, dirección (nacional), destinatario autorizado a la recepción, sucursales c) Objeto de la empresa	Capital social u original	a) Disposiciones generales de representación b) Directorio, órgano rector, directores ejecutivos, socio personal responsable, gerente, personas facultadas para representar y autorización especial de representación	Poder general	a) Forma jurídica, inicio, estatutos, contrato societario b) Otras relaciones jurídicas	a) Día de la inscripción b) Observación
1	2	3	4	5	6	7
1	a) <u>Deutsche Post Auslandsbeteiligungsgesellschaft mbH</u> b) Bonn c) Adquisición, administración y venta de participaciones en sociedades nacionales e internacionales	<u>60.000,00</u> <u>EUR</u>	a) Si solo hay un gerente, éste representará solo a la sociedad. Si hay varios gerentes, dos gerentes representarán conjuntamente a la sociedad o lo hará un gerente y un apoderado general. b) <u>Gerente:</u> <u>Schluesener, Joachim,</u> <u>Essen, *21.04.1959</u> <u>facultado a realizar actos jurídicos en nombre de la sociedad, a nombre propio o en representación de un</u>	<u>Poder general conjuntamente con un gerente facultado a realizar actos jurídicos en nombre de la sociedad, a nombre propio o en representación de un tercero.</u> <u>Lippmann, Eberhart,</u> <u>Rheinbach,</u> <u>*22.11.1965</u>	a) Sociedad de responsabilidad limitada, contrato societario de 15.10.1998, modificado por última vez el 19.12.2001 b) Entre la sociedad (actor dominado) y la sociedad Deutsche Post Beteiligungen GmbH con sede en Bonn, AG Bonn HRB 7838 (empresa dominante), se suscribió un acuerdo de pago de resultados el 18.12.2001. Fue aceptado en Asamblea	a) 22.05.2002 Weber b) Fecha de la 1era inscripción: 11.11.1998 Acuerdo fs. 133-135, 140 vol. esp. (Sonderband). Esta foja ha sido transcrita a medios electrónicos y reemplazó a la foja de registro anterior.

			<u>tercero.</u> <u>Dr. Brakmann, Heinrich.</u> <u>Bonn,</u> <u>*14.01.1960</u> <u>facultado a realizar actos</u> <u>jurídicos en nombre de la</u> <u>sociedad, a nombre propio</u> <u>o en representación de un</u> <u>tercero.</u>		General del actor domi- nado del 19.12.2001 y en Asamblea General de la empresa dominante el 18.12.2001.	 Autorizado: 22.05.2002 Dra. Paola Delgado Loor Quito - Ecuador
2					b) De acuerdo con lo estipu- lado en el contrato de desmembramiento y absorción del 18.07.2002, y de las resoluciones de acep- tación de su Asamblea General del 18.07.2002 y de la Asamblea General del titular jurídico en la misma fecha, la sociedad asumió partes del patri- monio de Deutsche Post Beteiligungen GmbH con sede en Bonn (AG Bonn HRB 7837) como tota- lidad, por la vía de la transformación por desmembramiento. El desmembramiento fue registrado el 22.08.2002	a) 22.08.2002 Wipperhohn b) Contrato fs. 146- 151, resoluciones de aceptación foja 152 vol. especial (Sonderband)

					en la foja de registros del titular jurídico traslativo.	
3	a) Deutsche Post Beteiligungen Holding GmbH			<u>Poder general conjuntamente con un gerente u otro apoderado general que tenga la facultad de realizar actos jurídicos en nombre de la sociedad, a nombre propio o en representación de un tercero.</u> <u>Krenkel, Ruediger,</u> <u>Asbach, *30.10.1959</u>	a) En Asamblea General del 18.11.2001 se resolvió la modificación del contrato societario en el Art. 1, p. 1. (empresa) y con ello se modificó la empresa y se modificó el contrato societario en el Art. 4, p. 2 (aportación) b) El contrato de desmembramiento y absorción existente entre la sociedad (actor dominado) y la sociedad Deutsche Post Beteiligungen GmbH con sede en Bonn (empresa dominante) del 18.11.2001 se mantiene, luego de la absorción de Deutsche Post Beteiligungen GmbH por Deutsche Post AG, entre la sociedad (actor dominado) y Deutsche Post AG con sede en Bonn, AG Bonn HRB 6794 (empresa dominante)	 20.11.2002 Wippenhohh Dra. Paola Delgado Loor Ecuador Resolución fs. 163-165 vol. esp. contrato societario fs. 168-173 vol. esp. De oficio se registró la corrección en la columna 6 b)

4			b) Gerente: <u>Schluesener, Joachim,</u> <u>Bonn *21.04.1959</u> <u>facultado a realizar actos</u> <u>jurídicos en nombre de la</u> <u>sociedad, a nombre propio</u> <u>o en representación de un</u> <u>tercero.</u>		 a) 25.07.2003 Kaiser b) Corrección de oficio de la direc- ción de la residen- cia del gerente Schluesener
5		70.000,00 EUR		a) En Asamblea General del 03.05.2004 se resolvió la modificación del contrato societario en el Art. 4 (capital original) y con ello, el aumento del capital en 10.000,00 Eur.	a) 12.05.2004 Wippenhohn b) Resolución fs. <i>(ilegible)</i> a 185 vol. esp. Contrato societa- rio, fs 210-216 vol. esp.
6			b) nombramiento de gerente: <u>Dr. Boecken, Bernd,</u> <u>Bruehl *12.03.1943</u> <u>facultado a realizar actos</u> <u>jurídicos en nombre de la</u> <u>sociedad, a nombre propio</u> <u>o en representación de un</u> <u>tercero</u> Nombramiento de gerente: Missler, Peter, Duesseldorf *10.11.1950	Poder rescindido: <u>Lippmann, Eberhard,</u> <u>Rheinbach</u> <u>*22.11.1965</u>	a) 25.05.2004 Kaiser



			facultado a realizar actos jurídicos en nombre de la sociedad, a nombre propio o en representación de un tercero <u>Nombramiento de gerente:</u> <u>Reinke, Matthias, Bad Honnef *25.10.1968</u> <u>facultado a realizar actos jurídicos en nombre de la sociedad, a nombre propio o en representación de un tercero</u>			
7			b) <u>Deja la gerencia:</u> <u>Schluesener, Joachim, Bonn *21.04.1959</u> <u>Deja la gerencia:</u> <u>Dr. Brakmann, Heinrich, Bonn, *14.01.1960</u>	<u>Poder general conjuntamente con otro gerente o apoderado:</u> <u>Dr. Brakmann, Heinrich, Bonn, *14.01.1960</u>		a) 02.06.2004 Kaiser
8		<u>80.000,00</u> <u>EUR</u>			a) En Asamblea General del 21.07.2004 se resolvió la modificación del contrato societario en el Art. 4 (capital original, aportación de capital) y con ello, el aumento de capi-	a) 26.07.2004 Wippenhohn b) Resolución fs. 252-254 vol. esp. Contrato societa-

					tal en 10.000,00 EUR.	rio fs. 264-268
9			Nombramiento de gerente: Dr. Hauck, Anton, Bonn, *30.10.1957 facultado a realizar actos jurídicos en nombre de la sociedad, a nombre propio o en representación de un tercero			 a) 27.12.2004 Kaiser
10				<u>Poder rescindido:</u> <u>Krenkel, Ruediger,</u> <u>Asbach *30.10.1959</u> <u>Poder general conjun-</u> <u>tamente con otro</u> <u>gerente o apoderado:</u> <u>Steffan, Oliver,</u> <u>Wachtberg,</u> <u>*23.05.1967</u>		a) 02.06.2005 Raspels
11		<u>90.000,00</u> <u>EUR</u>			a) En Asamblea General del 07.07.2005 se resolvió la modificación del contrato societario en el Art. 4 (capital original, aporta- ción de capital) y con ello, el aumento de capi- tal en 10.000,00 EUR.	a) 19.07.2005 Wippenhohn b) Resolución fs. 291-293 vol. esp. Contrato societa- rio fs. 304-309 vol. esp.
12			b) <u>Deja de la gerencia:</u> <u>Reinke, Matthias, Bad</u>			a) 27.01.2006

			<u>Honnef *25.10.1968</u> <u>Gerente:</u> <u>Baluk, Christian, Bruehl</u> <u>*20.08.1955</u> <u>facultado a realizar actos</u> <u>jurídicos en nombre de la</u> <u>sociedad, a nombre propio</u> <u>o en representación de un</u> <u>tercero</u>			
13				<u>Poder rescindido:</u> <u>Steffan, Oliver,</u> <u>Wachtberg</u> <u>*23.05.1967</u> <u>Poder general conjun-</u> <u>tamente con otro</u> <u>gerente o apoderado:</u> <u>Buss, Ronald, Bonn</u> <u>*14.12.1960</u>		a) 20.06.2006 Schaefer
14				<u>Poder general conjun-</u> <u>tamente con otro</u> <u>gerente o apoderado:</u> <u>Steffan, Oliver,</u> <u>Wachtberg</u> <u>*23.05.1967</u>		a) 15.08.2006 Kaiser
15					b) De acuerdo con lo estipu- lado en el contrato de fusión del 21.08.2006, y de las resoluciones de aceptación de su Asam-	a) 28.08.2006 Wippenhohn b) Contrato y

					blea General del 21.08.2006 y de la Asamblea General del titular jurídico traslati del 21.08.2006. Para Paola Delgado Loo sociedad se fusionó con la XPL GmbH, con sede en Bonn (Tribunal de Primera Instancia de Bonn HRB 13795).	resoluciones de aceptación fjs. 338-354 vol. esp.
16			b) <u>Deja la gerencia:</u> <u>Baluk, Christian, Bruehl</u> <u>*20.08.1955</u>			a) 29.08.2006 Kaiser
17					b) De acuerdo con lo estipulado en el contrato de fusión del 15.11.2006, y de las resoluciones de aceptación de su Asamblea General del 15.11.2006 y de la Asamblea General del titular jurídico traslati del 15.11.2006, la sociedad se fusionó con la Deutsche Post Filialen Zwischengesellschaft mbH con sede en Bonn (Tribunal de Primera Instancia de Bonn HRB 14015).	a) 14.12.2006 Linnert b) Contrato y resoluciones fjs. 383-389 vol.esp.



--	--	--	--	--	--

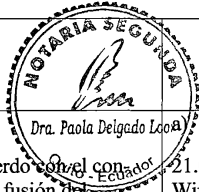
18				Poder general conjuntamente con otro gerente o apoderado: <u>Heil, Alexandra, Bonn</u> <u>*18.04.1968</u>		28.01.2007 Kaiser
19		<u>95.000,00</u> <u>EUR</u>			a) En Asamblea General del 15.12.2006 se resolvió la modificación del contrato societario en el Art. 4 (capital original) y con ello, el aumento de capital en 5.000,00 EUR	a) 15.02.2007 Linnert
20				Poder general conjuntamente con un gerente u otro apoderado: <u>Meier-Tanski,</u> <u>Helmut, Frankfurt M.</u> <u>*02.12.1957</u>		a) 10.07.2007 Kaiser
21					b) De acuerdo con el contrato de fusión del 27.03.2007 y las resoluciones de aceptación de su Asamblea General del 27.03.2007 y de la Asamblea General del	a) 18.07.2007 Wippenhohn



					 titular jurídico traslativo del 27.03.2007, la sociedad, como titular jurídico cesionario, se fusionó con Exel Holding Verwaltungsgesellschaft mbH con sede en Kelsterbach (Tribunal de Primera Instancia de Darmstadt HRB 84000).	
22					b) De acuerdo con el contrato de fusión del 27.03.2007 y las resoluciones de aceptación de su Asamblea General del 23.07.2007 y de la Asamblea General del titular jurídico traslativo del 23.07.2007, la sociedad, como titular jurídico cesionario, se fusionó con Exel (Huenxe) GmbH con sede en Huenxe (Tribunal de Primera Instancia de Duisburg HRB 11472).	a) 14.08.2007 Wippenhohn

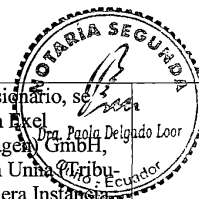
23					b) De acuerdo con el contrato de fusión de Paola Delgado Wippenhohn del 30.08.2007 y las resoluciones de aceptación de su Asamblea General del 30.08.2007 y de la Asamblea General del titular jurídico traslativo del 30.08.2007, la sociedad, como titular jurídico cesionario, se fusionó con tbd Tibbett & Britten Deutschland GmbH, con sede en Kempen (Tribunal de Primera Instancia de Krefeld HRB 10193).	10.09.2007
24		100.000,00 EUR	b) <u>Nombramiento a gerencia:</u> <u>Meier-Tanski, Helmut,</u> <u>Francfort Meno,</u> <u>*02.12.1957</u> <u>Facultado a realizar actos</u> <u>jurídicos a nombre de la</u> <u>sociedad, a nombre propio</u> <u>o como representante de</u> <u>un tercero</u>	<u>Extinción de poder:</u> <u>Meier-Tanski,</u> <u>Helmut, Francfort</u> <u>Meno, *02.12.1957</u>	a) En Asamblea General del 16.08.2007 se resolvió la modificación del contrato societario en el Art. 4 (capital original) y con ello, el aumento de capital en 5.000,00 EUR	a) 15.10.2007 Wippenhohn

25		<u>105.000,00</u> <u>EUR</u>			a) En Asamblea General del 29.11.2007 se resolvió la modificación del Contrato societario en el Art. 4 (capital original) y con ello, el aumento de capital en 5.000,00 EUR	05.12.2007 Wippenhohn Loo
26				Extinción de poder: <u>Dr. Brakmann,</u> <u>Heinrich, Bonn</u> <u>*14.01.1960</u>		a) 02.01.2008 Kaiser
27				Extinción de poder: <u>Heil, Alexandra, Bonn</u> <u>*18.04.1968</u>		a) 21.01.2008 Kaiser
28			b) <u>deja la gerencia: Meier-</u> <u>Tanski, Helmut, Francfort</u> <u>Meno, *02.12.1957</u> Nombrado a la gerencia: Haenche, Henrik, Ludwigsburg, *28.04.1958 Facultado a realizar actos jurídicos a nombre de la			a) 31.07.2008 Kaiser

			sociedad, a nombre propio o como representante de un tercero			
29					 b) De acuerdo con el contrato de fusión del 19.08.2008 y las resoluciones de aceptación de su Asamblea General del 19.08.2008 y de la Asamblea General del titular jurídico traslativo del 19.08.2008, la sociedad, como titular jurídico cesionario, se fusionó con Deutsche Post Consult International GmbH, con sede en Bonn (Tribunal de Primera Instancia de Bonn HRB 7614).	21.08.2008 Wippenhohn
30	b) Dirección comercial: calle Charles-de-Gaulle-Strasse 20, 53113 Bonn	110.000,00 EUR			a) En Asamblea General del 05.12.2008 se resolvió la modificación del contrato societario en el Art. 4 (capital original) y con ello, el aumento de	a) 18.12.2008 Wippenhohn

					capital en 5.000,00 EUR. Por otra parte, se modificaron los Art. 6. Asamblea General, resoluciones de la Asamblea, Art. 7 (balance anual)	
31				Extinción de poder: <u>Steffan, Oliver,</u> <u>Wachtberg,</u> <u>*23.05.1967</u> Poder General conjuntamente con un gerente u otro apoderado: <u>Gilles, Barbara, Bonn</u> <u>*11.08.1960</u>		a) 27.03.2009 Kaiser
32			b) <u>deja la gerencia: Dr.</u> <u>Boecken, Bernd, Bruchl,</u> <u>*12.03.1943</u>			a) 14.04.2008 Kaiser
33				Poder General conjuntamente con un gerente u otro apoderado: <u>Steffan, Oliver,</u> <u>Wachtberg</u> <u>*23.05.1967</u>		a) 15.06.2010 Schwesig

34					b) De acuerdo con el contrato de fusión del 17.08.2010 y las resoluciones de aceptación de su Asamblea General del 17.08.2010 y de la Asamblea General del titular jurídico traslativo del 17.08.2010, la sociedad, como titular jurídico cesionario, se fusionó con Exel Frigoliner GmbH, con sede en Grosskarolinenfeld (Tribunal de Primera Instancia de Traunstein HRB 8163)	23.08.2010 Wippenhohn
35					b) De acuerdo con el contrato de fusión del 09.08.2011 y las resoluciones de aceptación de su Asamblea General del 09.08.2011 y de la Asamblea General del titular jurídico traslativo del 09.08.2011, la sociedad, como titular	a) 22.08.2011 Wippenhohn



					jurídico cesionario, se fusionó con Excel (Meinerzhagen) GmbH, con sede en Unna (Tribunal de Primera Instancia de Hamm HRB 5900)	
36					b) De acuerdo con el contrato de fusión del 03.08.2011 y las resoluciones de aceptación de su Asamblea General del 03.08.2011 y de la Asamblea General del titular jurídico traslativo del 03.08.2011, la sociedad, como titular jurídico cesionario, se fusionó con INTEXO Holding(Deutschland) GmbH, con sede en Huenxe (Tribunal de Primera Instancia de Duisburg HRB 11682)	a) 22.08.2011 Wippenhohn
37					b) De acuerdo con el contrato de fusión del 25.08.2011 y las resolu-	a) 05.09.2011 Wippenhohn

					 ciones de aceptación de su Asamblea General del 25.08.2011 y de la Asamblea General del titular jurídico traslativo del 25.08.2011, la sociedad, como titular jurídico cesionario, se fusionó con Danzas AEI GmbH, con sede en Kelsterbach (Tribunal de Primera Instancia de Darmstadt HRB 82456)	
38					b) De acuerdo con el contrato de fusión del 04.11.2011 y las resoluciones de aceptación de su Asamblea General del 04.11.2011 y de la Asamblea General del titular jurídico traslativo del 04.11.2011, la sociedad, como titular jurídico cesionario, se fusionó con Deutsche Post Exel Holding GmbH, con sede en Bonn (Tribunal de Primera Instancia de	a) 09.11.2011 Wippenhohn

					Bonn HRB (3899)	
39				<u>Extinción de poder:</u> <u>Gilles, Barbara, Bonn,</u> <u>*11.08.1960</u> <u>Poder General conjun-</u> <u>tamente con un geren-</u> <u>te u otro apoderado:</u> <u>Paulat, Gunnar,</u> <u>Bergisch Gladbach</u> <u>*29.11.1965</u>		a) 30.11.2011 Wabner
40				Poder General conjun- tamente con un geren- te u otro apoderado: Paulat, Gunnar, Bergisch Gladbach *29.10.1965		a) 19.12.2011 Wabner b) corrección de oficio de fecha de nacimiento del apoderado.

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 de octubre 1961)



1. País: República Federal de Alemania

El presente documento público

2. ha sido suscrito por la Funcionaria Judicial Luetzler
3. actuando en calidad de Fedataria de la Central del Tribunal de Primera Instancia
4. llevando el sello/timbre del Tribunal de Primera Instancia de Bonn

Certificado

5. en Bonn 6. el 21 de enero de 2014
7. por la Presidenta del Tribunal Regional en Bonn
8. con el N° 94-95 / 2014
9. Sello/timbre 10. Firma (por encargo)
(sello superpuesto con cinta) (fdo) Ketterle

Es fiel traducción del original que me fuera presentado en idioma alemán.

Lo certifico.

Monica Thiel

Monica Thiel

c.i. 170383555-1

Perito Traductor

Quito, a 29 de enero de 2015



2015-17-01-02-D

ACTA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMA

En la ciudad de Quito, Distrito Metropolitano, Capital de la República del Ecuador, hoy día veintidós de enero de dos mil quince, ante mi DOCTORA PAOLA SOFIA DELGADO LOOR, NOTARIA SEGUNDA DEL CANTON QUITO, comparece: MONICA PAMELA THIEL KLINGER, de nacionalidad ecuatoriana, casada, con cedula de ciudadanía número 1703835551, por sus propios y personales derechos, quien con juramento declara que reconoce como suya propia la firma y rúbrica puesta al pie del documento que antecede.- Extiendo la presente acta al amparo de lo dispuesto en el Art. 18 numeral 9 de la Ley Notarial. Leída que le fue la presente diligencia al compareciente, se ratifica y firma conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe.- La Notaría no se responsabiliza del contenido del documento.- Se archiva una fotocopia en el libro de Diligencias de esta Notaria.-

Monica Thiel
C.C. 1703835551



DOCTORA PAOLA DELGADO LOOR
NOTARIA SEGUNDA DEL CANTÓN QUITO

Dra. Paola Delgado Looor
NOTARIA SEGUNDA DEL CANTÓN QUITO

